

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di ARNAD.

Estratto bando di selezione per titoli ed esami, per l'assunzione di un collaboratore nel profilo di istruttore tecnico (categoria C – posizione C2) a tempo determinato ed a part-time (18 ore settimanali).

Il Comune di ARNAD indice una selezione per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato ed a part-time a 18 ore settimanali di un collaboratore nel profilo di istruttore tecnico (categoria C – Posizione C2)

Titolo di studio richiesto: titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado di geometra

Termine di presentazione delle domande: La domanda di ammissione, redatta in carta libera, deve pervenire entro 15 giorni a decorrere dalla data di pubblicazione del relativo avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

PROVE DI SELEZIONE

- a) *Prova preliminare:* accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo le modalità e le procedure previste dalle deliberazioni della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2001 e n. 1501 del 29.04.2002. L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.
- b) *Prova scritta* vertente sul ciclo di realizzazione di opera pubblica (legge regionale 20.06.1996, n.12 e s.m.i. e normativa nazionale applicabile in Valle d'Aosta)
- c) *Prova teorico-pratica* vertente sulla legge regionale 06.04.1998, n. 11 e s.m.i., con particolare riferimento all'urbanistica comunale ed alla disciplina dell'attività edilizia. La prova potrà consistere nella redazione di un documento di risposta a domande e/o nella redazione di schemi di atti amministrativi o tecnici, accompagnati da enunciazioni teoriche, con eventuale utilizzo di Word e Excel.
- d) *Prova orale* vertente sulle seguenti materie:
 - Materie delle prove scritta e teorico-pratica;

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune d'ARNAD.

Extrait de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée et à temps partiel (18 heures hebdomadaires), d'un instructeur technique (catégorie C, position C2 : collaborateur).

L'Administration communale d'ARNAD lance une sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée et à temps partiel (18 heures hebdomadaires), d'un instructeur technique (catégorie C, position C2 : collaborateur).

Titre d'études requis : Diplôme de fin d'études secondaires de deuxième degré de géomètre.

Délai de dépôt des actes de candidature : L'acte de candidature, rédigé sur papier libre, doit parvenir dans les quinze jours qui suivent la publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

ÉPREUVES DE LA SÉLECTION :

- a) *Épreuve préliminaire :* Épreuve préliminaire de français ou d'italien, suivant les modalités et les procédures visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Les candidats qui n'obtiennent pas une note d'au moins 6/10 à l'épreuve écrite et à l'épreuve orale ne sont pas admis aux épreuves de la sélection ;
- b) *Épreuve écrite* portant sur le cycle de réalisation des travaux publics (loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 modifiée et complétée et réglementation nationale applicable en Vallée d'Aoste) ;
- c) *Épreuve théorico-pratique* portant sur la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée et complétée, eu égard notamment aux aspects urbanistiques de la commune et à la réglementation de la construction. L'épreuve peut consister dans la rédaction d'un document de réponse à des questions et/ou dans la rédaction de modèles d'actes administratifs ou techniques, accompagnés d'explications théoriques, rédigés éventuellement à l'aide des logiciels Word et Excel ;
- d) *Épreuve orale* portant sur les matières indiquées ci-après :
 - Matières de l'épreuve écrite et de l'épreuve théorico-pratique ;

- Elementi di pratica catastale;
- Normativa regionale, statale e comunitaria in materia di sicurezza e di salute dei lavoratori sul luogo di lavoro e nei cantieri temporanei o mobili (D.Lgs.vi 626/94 e 494/96 e s.m.i.);
- Ordinamento dei Comuni (legge regionale 07.12.1998, n. 54);
- Diritti, doveri e responsabilità dei dipendenti pubblici.

Una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere sostenuta in lingua ufficiale diversa da quella scelta per lo svolgimento delle prove concorsuali.

Per ottenere copia integrale del bando, fac-simile della domanda e dell'autocertificazione rivolgersi all'ufficio di segreteria del Comune di ARNAD – tel. 0125-966121 – fax 0125-966306.

Arnad, 16 marzo 2005.

Il Segretario comunale
BOSC

N. 115

Comunità Montana Monte Cervino.

Concorso unico pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 aiuto-collaboratore (addetto ai servizi di anagrafe, stato civile, leva, elettorale, guardia, messo, protocollo e archivio) – categoria C posizione C1 – a 36 ore settimanali.

GRADUATORIA FINALE

1. BERTHOD Michela	punti 25,80/30
2. GARETTO Sara	punti 24,60/30 (precede per età)
3. CERALLO Sara	punti 24,60/30
4. MARQUIS Eugenia	punti 23,25/30
5. ZANOTTO Michela	punti 22,90/30
6. MEYNET Adelina	punti 22,70/30
7. PRADUROUX Elisa	punti 21,80/30
8. VALLAINC Viviana	punti 20,90/30

- Éléments de pratique cadastrale ;
- Législation régionale, nationale et communautaire en matière de sécurité et de santé des travailleurs sur les lieux de travail et sur les chantiers temporaires ou mobiles (décrets législatifs n° 626/1994 et n° 494/1996 modifiés et complétés) ;
- Ordre juridique des Communes (loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998) ;
- Droits et obligations des fonctionnaires.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale, pour une matière de son choix.

Pour obtenir une copie de l'avis de sélection intégral, du modèle de l'acte de candidature et de la déclaration sur l'honneur, les intéressés peuvent s'adresser au Secrétariat de la Commune d'ARNAD – tél. 01 25 96 61 21 – fax 01 25 96 63 06.

Fait à Arnad, le 16 mars 2005.

Le secrétaire communal,
Liliana BOSC

N° 115

Communauté de montagne Mont Cervin.

Concours unique externe, sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un aide-collaborateur (préposé aux services du registre de la population, de l'état civil, de recrutement, du service électoral, de garde, de huissier, d'enregistrement et d'archive) – catégorie C position C1 – pour 36 heures hebdomadaires.

LISTE D'APTITUDE

1. BERTHOD Michela	25,80/30 points
2. GARETTO Sara	24,60/30 points (elle précède pour des raisons d'âge)
3. CERALLO Sara	24,60/30 points
4. MARQUIS Eugenia	23,25/30 points
5. ZANOTTO Michela	22,90/30 points
6. MEYNET Adelina	22,70/30 points
7. PRADUROUX Elisa	21,80/30 points
8. VALLAINC Viviana	20,90/30 points

9. TOFFANO Esmeralda punti 20,20/30

10. CALCAGNO Ninetta punti 20,00/30.

Il Segretario Generale
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 116

Comunità Montana Valdigne Mont Blanc.

Estratto del bando di selezione pubblica, per soli esami, per la copertura di un posto a tempo determinato di collaboratore – categoria C – posizione C2 – 36 ore settimanali.

IL SEGRETARIO

rende noto

Che l'Amministrazione della Comunità Montana Valdigne Mont Blanc intende costituire rapporto di lavoro a tempo determinato per la copertura di n. 1 posti di Collaboratore – categoria C – Posizione C2 – 36 ore settimanali

Requisiti richiesti: diploma di istruzione secondaria di secondo grado.

Termine di presentazione delle domande: le istanze dovranno pervenire al protocollo della Comunità Montana Valdigne Mont Blanc entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale Regionale e cioè entro le ore 12 del 4 maggio 2005.

Sede e data delle prove: saranno direttamente comunicate ai candidati tramite raccomandata A.R. o telegramma almeno 15 (quindici) giorni prima dell'inizio delle prove medesime ed affisse all'albo pretorio della Comunità Montana Valdigne Mont Blanc.

PROGRAMMA D'ESAME

Preliminare accertamento conoscenza lingua: consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese ed italiana. L'accertamento avverrà con le modalità e procedure previste dal documento pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione, 2° supplemento ordinario al n. 23 del 28.05.2002 ed è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

Prova scritta:

- Ordinamento degli enti locali (LL.RR. 4/95 e 54/98 e successive modificazioni ed integrazioni);

9. TOFFANO Esmeralda 20,20/30 points

10. CALCAGNO Ninetta 20,00/30 points.

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 116

Communauté de montagne Valdigne Mont Blanc.

Extrait d'avis de concours externe, sur épreuves pour le recrutement sous contrat à durée déterminée de n. 1 collaborateur (Catégorie C, Position C2) 36 heures hebdomadaires.

LE SECRÉTAIRE

donne avis

Du fait que l'Administration de la Communauté de montagne Valdigne Mont Blanc veut engager sous contrat à durée déterminée un collaborateur (catégorie C, Position C2), 36 heures hebdomadaires.

Titre d'études requis : diplôme de fin d'étude secondaires du deuxième degré.

Délai de présentation des candidatures : les candidatures doivent parvenir au bureau d'enregistrement de la Communauté de Montagne Valdigne Mont Blanc au plus tard le trentième jour qui suit la publication du présent avis sur le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Lieu et dates des épreuves : ils seront communiqués aux candidats par lettre recommandée A.R. ou par télégramme au moins 15 jours avant le début des épreuves et publiés à la maisons de la Communauté de Montagne (au plus tard le 4 mai 2005, h.12).

ÉPREUVES DU CONCOURS

Épreuve préliminaire de connaissance de langue : Connaissance de la langue française ou italienne comme prévu dans le document publié sur le Bulletin Officiel de la Région, supplément ordinaire au n. 23 du 28.05.2002. la vérification est déclarée satisfaisante lorsque le candidat optien une note d'au moins 6/10 à chacune des deux épreuve, écrite et orale.

Épreuve écrite :

- Organisation juridique des Collectivités locales de la Vallée d'Aoste (lois régionales n. 4/95 et 54/98 modifiée) ;

- Ordinamento finanziario e contabile degli Enti Locali, con particolare riferimento alla L.R. 40/97 ed al Regolamento Regionale n. 1/99.
- Organizzazione degli uffici e dei servizi, atti e provvedimenti della Comunità Montana.

Prova pratica: Vertente sulle materie oggetto della prima prova scritta con eventuale redazione di deliberazioni, determinazioni, prospetti ed altri atti amministrativi e contabili.

Prova orale:

- Materie della prova scritta e pratica.
- Diritti e doveri del pubblico dipendente.

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, dovrà essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata dal candidato nella domanda di partecipazione al concorso.

Il bando di selezione pubblica integrale potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio personale della Comunità Montana Valdigne Mont Blanc (Tel. 0165862545).

La Salle, 23 marzo 2005.

Il Segretario
CHANOINE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 117

Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta – Bacino Imbrifero Montano della Dora Baltea.

Estratto di bando di concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto-Collaboratore – Categoria C Posizione C1 – a 36 ore settimanali.

IL DIRETTORE-SEGRETARIO

rende noto

Che il Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta – Bacino Imbrifero Montano della Dora Baltea – ha indetto il concorso in oggetto e che la relativa graduatoria sarà utilizzata per due anni dalla data della sua approvazione.

Titolo di studio richiesto: essere in possesso del diploma di istruzione secondaria di primo grado.

Scadenza di presentazione delle domande: entro 30 giorni dalla data di pubblicazione della presente sul

- Organisation financière et comptable des collectivités locales compte tenu notamment de la Loi Regionale n° 40/97 et du règlement Régional n° 1/99.

- Organisation des bureaux, actes et documents de la Communauté de Montagne.

Épreuve pratique : Portant sur les matières de la première épreuve écrite et rédaction de délibérations, déterminations, tableaux et autres actes administratifs et comptables .

Épreuve orale :

- Matières de l'épreuve écrite ;
- Droits et responsabilités des fonctionnaires.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat est tenu à utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale, pour une matière de son choix.

Les intéressés peuvent demander une copie de l'avis de concours intégral au secrétariat de la Communauté de montagne Valdigne Mont Blanc (Tel. 0165862545).

Fait a La Salle , le 23 marzo 2005.

Le secrétaire
Elisa CHANOINE

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 117

Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste faisant partie du bassin de la Doire Baltée (BIM).

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, d'un aide-collaborateur (catégorie C, position C1).

LE DIRECTEUR-SECÉTAIRE

donne avis

du fait que le Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste faisant partie du bassin de la Doire Baltée (BIM) lance le concours visé à l'intitulé et que la liste d'aptitude y afférente sera valable pendant deux ans à compter de la date de son approbation.

Titre d'études requis : Diplôme de fin d'études secondaires du premier degré.

Délai de dépôt des actes de candidature : L'acte de candidature doit parvenir dans les trente jours qui suivent la

Bollettino Ufficiale della Regione.

PROVE D'ESAME:

L'esame di concorso comprende le seguenti prove:

A) Prova scritta:

- Ordinamento degli Enti Locali nella Regione Autonoma Valle d'Aosta (legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54).
- Nozioni sul procedimento amministrativo e diritto di accesso ai documenti amministrativi;

B) Prova orale:

- Argomenti della prova scritta;
- Protocollo e archivio di atti;
- Nozioni sul procedimento amministrativo e diritto di accesso ai documenti amministrativi;
- Nozioni d'informatica, prova con elaboratore mediante utilizzo dei programmi applicativi Microsoft Word – Microsoft Excel installati su sistema operativo Windows.
- Codice di comportamento del pubblico dipendente;
- Diritti e doveri del pubblico dipendente.

Almeno una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di partecipazione.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando integrale è possibile rivolgersi presso gli uffici del Consorzio Bim, piazza Narbonne 16 in AOSTA, dal lunedì al giovedì dalle ore 9.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle 16.00.

Aosta 22 marzo 2005.

Il Direttore-Segretario
VIGHETTI

N. 118

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di operatore tecnico specializzato – conduttore di caldaie a vapore (personale tecnico) cat. B – livello economico BS – da assegnare all'U.B. tecnico. Approvata con deliberazione del Direttore generale 14 marzo 2005, n. 587.

publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

ÉPREUVES DU CONCOURS :

Les épreuves du concours sont les suivantes :

A) Épreuve écrite :

- ordre juridique des collectivités locales de la Région autonome Vallée d'Aoste (loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998) ;
- notions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs ;

B) Épreuve orale :

- matières de l'épreuve écrite ;
- enregistrement et archivage des actes ;
- notions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs ;
- notions d'informatique, épreuve sur ordinateur au moyen des logiciels d'application Microsoft Word et Microsoft Excel installés sur le système d'exploitation Windows ;
- code de conduite des fonctionnaires ;
- droits et obligations des fonctionnaires.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale, pour une matière de son choix.

Pour toute information supplémentaire et pour obtenir une copie de l'avis de concours intégral, les intéressés peuvent s'adresser aux bureaux du Consortium des Communes de la Vallée d'Aoste faisant partie du bassin de la Doire Baltée (BIM) – 16, place Narbonne, AOSTE – du lundi au jeudi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

Fait à Aoste, le 22 mars 2005.

Le directeur-secrétaire,
Roberto VIGHETTI

N° 118

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un opérateur technique spécialisé – chauffeur de chaudière à vapeur (personnel technique), catégorie B, niveau économique super (BS), à affecter à l'UB Technique, approuvée par la délibération du directeur général n° 587 du 14 mars 2005.

È approvata la seguente graduatoria di merito formulata dalla Commissione esaminatrice:

N.	Cognome	Nome	Punti su 100
1 ^a	PERNECHELE	Fausto	52
2 ^o	CHÂTEAU	Luca	46

dichiarando nel contempo il candidato PERNECHELE Fausto vincitore del concorso pubblico di cui trattasi.

Il Direttore Generale
RICCARDI

N. 119

Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Selezione pubblica per l'affidamento di borse di studio per laureati in biotecnologie.

In esecuzione della delibera della G.E. n. 230 del 10.03.2005 è indetta selezione pubblica, per titoli ed esame colloquio, per la predisposizione di una graduatoria da utilizzare per l'affidamento di borse di studio per laureati in Biotecnologie.

Per l'ammissione alla selezione è necessario il possesso dei seguenti requisiti:

- cittadinanza italiana o equiparate;
- godimento dei diritti politici;
- idoneità fisica all'impiego;
- non essere incorsi nella destituzione, nella dispensa e nella decadenza da precedenti impieghi presso la Pubblica Amministrazione ovvero licenziati dalla data di entrata in vigore del primo contratto collettivo;
- Diploma Universitario o Laurea in Biotecnologie (triennale o di I livello);
- conoscenza della lingua inglese almeno a livello scolastico.

Le domande di ammissione alla selezione, redatte in carta semplice, devono essere indirizzate all'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, Via Bologna, 148 – 10154 TORINO. Possono essere presentate entro il termine di scadenza con le seguenti modalità:

- 1) presentata direttamente all'Ufficio Protocollo dalle ore

La liste d'aptitude ci-après, dressée par le jury, est approuvée :

Rang	Nom	Prénom	Points sur 100
1 ^{er}	PERNECHELE	Fausto	52
2 ^e	CHÂTEAU	Luca	46

M. Fausto PERNECHELE est déclaré lauréat du concours en question.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

N° 119

Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Sélection externe en vue de l'attribution de bourses d'études aux titulaires d'un grade universitaire en biotechnologie.

En application de la délibération du comité exécutif n° 230 du 10 mars 2005, une sélection externe, sur titres et épreuve orale, est ouverte en vue de l'établissement d'une liste d'aptitude pour l'attribution de bourses d'études à l'intention des titulaires d'un grade universitaire en biotechnologie.

Pour être admis à la sélection, tout candidat doit réunir les conditions indiquées ci-après :

- être citoyen italien ou ressortissant d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- jouir de ses droits politiques ;
- remplir les conditions d'aptitude physique requises ;
- ne jamais avoir été destitué, ni révoqué, ni déclaré déchu d'un emploi public, ni licencié après l'entrée en vigueur de la première convention collective ;
- justifier d'un diplôme universitaire ou d'une licence du premier niveau en biotechnologie ;
- maîtriser la langue anglaise (niveau scolaire au moins).

Les actes de candidature, rédigés sur papier libre et adressés à l'«Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta – via Bologna, 148 – 10154 TORINO», peuvent :

- 1) être déposés en mains propres et dans le délai prévu, au

9,00 alle ore 12,00 dal lunedì al venerdì;

- 2) inviate a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento.

Il termine per la presentazione delle domande scade alle ore 12,00 del quindicesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte.

Copia integrale del bando, con allegato fac-simile della domanda di ammissione, può essere ritirata presso la Sede dell'Istituto – Via Bologna 148, TORINO, o visionata presso l'albo pretorio della Sede medesima e delle Sezioni provinciali delle Regioni Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, è inoltre disponibile su Internet all'indirizzo <http://www.izsto.it>

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi al tel. 0112686213 oppure e-mail concorsi@izsto.it.

Il Presidente
BORSANO

N. 120 A pagamento.

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile – Dipartimento Risorse Naturali, Corpo Forestale, Protezione Civile e Antincendio – Loc. Amérique 127/a – 11020 QUART – Telefono 0165/776111 – Telefax 0165/765814.

Pubblicazione esito pubblico incanto.

Oggetto: Fornitura, a pubblico incanto, di n. 1 autocarro furgone semivetrato da assegnare in dotazione al Corpo Forestale della Valle d'Aosta, da adibire ad attività di prevenzione e vigilanza ambientale.

Importo a base d'asta: Euro 20.833,00 oltre agli oneri I.V.A. per complessivi Euro 25.000,00.

Metodo e procedimento di aggiudicazione: Art. 73 lettera c) del R.D. 23 maggio 1924, n. 827.

Ditte partecipanti:

SICAV 2000 S.p.A. di AOSTA,

AUTORIPARAZIONI GIACHINO G. & C. s.n.c. di SAINT-CHRISTOPHE.

Ditta aggiudicataria: SICAV 2000 S.p.A. con sede in Corso Battaglione Aosta, n. 103 – AOSTA

bureau de l'enregistrement («Ufficio protocollo»), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h ;

- 2) être envoyés par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans le délai prévu.

Le délai de dépôt des actes de candidature expire à 12 h du quinzième jour suivant la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région Piémont.

Les intéressés peuvent demander une copie de l'avis intégral et du modèle d'acte de candidature au siège de l'institut, à TURIN – *via Bologna, 148* – ou les consulter aux tableaux d'affichage dudit siège et des sections du Piémont, de la Ligurie et de la Vallée d'Aoste. Lesdits actes sont par ailleurs disponibles sur le site Internet <http://www.izsto.it>

Pour tout renseignement supplémentaire : tél. 011 26 86 213 – courriel : concorsi@izsto.it

Le président,
Gregorio BORSANO

N° 120 Payant.

ANNONCES LÉGALES

Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile – Département des ressources naturelles, du corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours – 127/A, région Amérique – 11020 QUART – Tél. 01 65 77 61 11 – Fax 01 65 76 58 14.

Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert.

Objet du marché : Fourniture d'un fourgon semi-vitré, destiné au Corps forestier de la Vallée d'Aoste pour les activités de prévention et de vigilance environnementale.

Mise à prix : 20 833,00 euros plus IVA, pour un total de 25 000,00 euros.

Mode de passation du marché : Au sens de la lettre c) de l'art. 73 du DR n° 827 du 23 mai 1924.

Soumissionnaires :

SICAV 2000 SpA d'AOSTE

AUTORIPARAZIONI GIACHINO G. & C. Snc de SAINT-CHRISTOPHE

Adjudicataire : SICAV 2000 SpA, 103, avenue du Bataillon « Aosta » – AOSTE

Importo di aggiudicazione: Euro 19.408,33 oltre agli oneri I.V.A. per complessivi Euro 23.290,00.

Quart, 21 marzo 2005.

Il Coordinatore
CUGNOD

N. 121

Regione Autonoma della Valle d'Aosta – Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

Bando di gara mediante pubblico incanto.

1. *Ente Appaltante:* Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di Pont-Saint-Martin – Via E. Chanoux 122 – 11026 PONT-SAINT-MARTIN AO – tel. 0125/830611 – 0125/830618 – fax 0125/830642

2. *Oggetto del servizio:* Affidamento in concessione dei servizi cimiteriali e di custodia nei cimiteri comunali del Capoluogo e delle Frazioni di Ivery e Fontaney.

3. *Durata del servizio:* tre anni a partire dalla data di aggiudicazione dell'appalto di cui trattasi.

4. *Prezzo a base d'asta:* euro 80.700,00 (ottantamila/700);

5. *Luogo di esecuzione:* Comune di PONT-SAINT-MARTIN, cimitero del Capoluogo, di Ivery e di Fontaney.

6. *Modalità di gara:* Pubblico incanto ai sensi del R.D. 18.11.1923 n. 2440, del R.D. 23.05.1924 n. 827 e dell'art. 6, lett. a) del D.Lgs 17 marzo 1995, n. 157 come modificato dal D. Lgs 65/2000;

7. *Criterio di aggiudicazione:* ai sensi dell'art. 73 lettera c) del R.D. 827/1924 alla ditta che avrà presentato il massimo ribasso, espresso in percentuale.

8. *Requisiti di partecipazione:* iscrizione alla camera di commercio per l'attività relativa all'appalto.

9. *Termine di presentazione delle offerte:* ore 12.00 del 21.04.2005. L'apertura della documentazione amministrativa avrà luogo alle ore 09.00 del giorno 26.04.2005 presso il Comune di PONT-SAINT-MARTIN, all'indirizzo di cui al punto 1. del presente bando.

10. *Termine di validità dell'offerta:* 180 giorni dalla data di scadenza prevista per la presentazione dell'offerta stessa.

11. *Modalità di presentazione delle offerte:* l'offerta do-

Montant du marché : 19 408,33 euros plus IVA, pour un total de 23 290,00 euros.

Fait à Quart, le 21 mars 2005.

Le coordinateur,
Cristoforo CUGNOD

N° 121

Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

Avis d'appel d'offres ouvert.

1. *Collectivité passant le marché :* Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de Pont-Saint-Martin – 122, rue Émile Chanoux – 11026 – PONT-SAINT-MARTIN – Tél. 01 25 83 06 11 / 01 25 83 06 18 – Fax 01 25 83 06 42.

2. *Objet du marché :* Attribution de la concession du service des cimetières et du service de gardiennage des cimetières communaux du chef-lieu et des hameaux d'Ivéry et de Fontaney.

3. *Durée du marché :* Trois ans à compter de la date d'attribution du marché objet du présent avis.

4. *Mise à prix :* 80 700,00 euros (quatre-vingt mille sept cent euros et zéro centime).

5. *Lieu d'exécution :* Commune de PONT-SAINT-MARTIN, cimetières du chef-lieu, d'Ivéry et de Fontaney.

6. *Mode de passation du marché :* Appel d'offres ouvert, au sens du DR n° 2440 du 18 novembre 1923, du DR n° 827 du 23 mai 1924 et de la lettre a) de l'art. 6 du décret législatif n° 157 du 17 mars 1995, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 65/2000.

7. *Critères d'attribution du marché :* Le marché est attribué au soumissionnaire qui propose le rabais le plus élevé, exprimé en pourcentage, au sens de la lettre c) de l'art. 73 du DR n° 827/1924.

8. *Conditions de participation :* Pour participer au marché, l'inscription à la Chambre de commerce au titre de l'activité en cause est requise.

9. *Date limite de dépôt des soumissions :* Les soumissions doivent être déposées au plus tard le 21 avril 2005, 12 h. L'ouverture des plis contenant la documentation administrative aura lieu le 26 avril 2005, 9 h, à la maison communale de PONT-SAINT-MARTIN, à l'adresse indiquée au point 1 du présent avis.

10. *Délai d'engagement :* Les soumissionnaires ne peuvent se dégager de leur offre pendant 180 jours à compter de la date limite de dépôt des soumissions.

11. *Modalités de dépôt des soumissions :* Les soumis-

vrà essere effettuata, entro la data di cui al punto 9. del presente bando, pena l'esclusione, esclusivamente tramite lettera raccomandata, al Comune di PONT-SAINT-MARTIN – Via E. Chanoux 122, 11026 PONT-SAINT-MARTIN (AO), in un plico sigillato, ceralaccato e controfirmato sui lembi di chiusura (eventuali sigilli sulla ceralacca o timbri sui lembi di chiusura non equivarranno alla controfirma), con l'indicazione del mittente e la seguente dicitura: «Offerta per l'affidamento in Concessione dei servizi cimiteriali. – NON APRIRE».

Fa comunque fede la data del timbro postale.

Tale plico, a pena di esclusione, dovrà contenere due plichi sigillati e controfirmati come sopra, contrassegnati con le seguenti diciture:

A – «CONTIENE I DOCUMENTI DI GARA» contenente:

- Il modulo di dichiarazione della ditta, fornito dall'Amministrazione;
- un deposito cauzionale provvisorio pari al 2% (euro 1.614,00) dell'importo a base d'asta, tramite polizza assicurativa, fideiussione bancaria o assegno circolare;

B – «CONTIENE OFFERTA ECONOMICA» contenente l'offerta, redatta utilizzando il modulo fornito dall'Amministrazione comunale, per l'affidamento in concessione dei servizi cimiteriali e di custodia.

12. *Cauzione definitiva*: alla stipula del contratto, pari al 10% dell'importo netto del contratto.

13. *Subappalto*: vietato, come indicato all'art. 8 del Capitolato.

Per quanto non contemplato nel presente bando si fa implicito riferimento al Capitolato Speciale d'Appalto.

I soggetti interessati potranno richiedere il bando di gara, il capitolato speciale d'appalto, il modello di dichiarazione e il modello per la presentazione dell'offerta all'Ufficio di Segreteria del Comune di PONT-SAINT-MARTIN o richiederli tramite posta elettronica all'indirizzo: ufficiosegreteria@comune.pontsaintmartin.ao.it

Il Segretario comunale
PASI

N. 122 A pagamento.

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Consorzio di Miglioramento Fondiario Mont Morion.

Bando di gara di idee per affidamento di lavori median-

sions doivent être envoyées à la Commune de PONT-SAINT-MARTIN (122, rue Émile Chanoux – 11026, PONT-SAINT-MARTIN) exclusivement par pli recommandé dans le délai indiqué au point 9 du présent avis, sous peine d'exclusion. Ledit pli doit être scellé à la cire à cacheter, signé sur le rabat (les éventuels sceaux apposés sur la cire à cacheter ou les éventuels cachets apposés sur le rabat ne valent pas signature) et porter la mention : « Soumission en vue de l'attribution de la concession du service des cimetières. NE PAS OUVRIR », ainsi que le nom du soumissionnaire.

En tout état de cause, le cachet de la poste fait foi.

Ledit pli doit contenir, sous peine d'exclusion, deux enveloppes scellées à la cire à cacheter, signées sur le rabat et portant les mentions ci-après :

A – « DOCUMENTATION », contenant :

- Le modèle de déclaration du soumissionnaire, fourni par l'Administration communale ;
- Un cautionnement provisoire s'élevant à 2 p. 100 de la mise à prix (1 614,00 euros), qui doit être constitué sous forme de caution choisie parmi les banques ou les assurances ou encore de chèque de banque ;

B – « OFFRE », contenant : La soumission en vue de l'attribution de la concession du service des cimetières et du service de gardiennage des cimetières, rédigée sur le modèle fourni par l'Administration communale.

12. *Cautionnement définitif* : Un cautionnement définitif s'élevant à 10 p. 100 du montant net du contrat doit être versé lors de la passation de celui-ci.

13. *Sous-traitances* : Les sous-traitances sont interdites, aux termes de l'art. 8 du cahier des charges.

Pour tout ce qui n'est pas indiqué dans le présent avis, il est fait application des dispositions du cahier des charges spéciales.

Les intéressées peuvent demander l'avis d'appel d'offres, le cahier des charges spéciales, le modèle de déclaration et le modèle pour la présentation des soumissions au secrétariat de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN, éventuellement par courriel, à l'adresse électronique suivante : ufficiosegreteria@pontsaintmartin.ao.it.

Le secrétaire communal,
Marco PASI

N° 122 Payant.

Région autonome Vallée d'Aoste – Consortium d'amélioration foncière « Mont-Morion ».

Avis d'appel d'offres ouvert en vue de l'attribution de

te pubblico incanto (Legge Regionale 12/1996 – allegato III D.P.C.M. 55/1991).

Oggetto dei lavori: Costruzione dell'ottavo Lotto dell'impianto di irrigazione a pioggia con bonifica e sistemazione dei terreni

Ente appaltante: Consorzio di Miglioramento Fondiario Mont Morion di OYACE c/o Municipio di OYACE, Località La Cretaz/Capoluogo – OYACE (AO) – Telefono 0165/730013.

Criterio di aggiudicazione: Prezzo più basso determinato sulla base dell'indicazione del massimo ribasso sull'elenco prezzi e sull'importo delle opere a corpo posti a base di gara ai sensi della L.R. 12/96 e successive mod. e integr. art. 25, comma 1 lettera a) e comma 2 lettera c) e comma 8.

Termine di presentazione dell'offerta: Ore 12,00 del 18 aprile 2005

Luogo di esecuzione: Località varie del Comune di OYACE

Importo complessivo dei lavori: Importo a base d'asta Euro 562.000,00 di cui: a corpo Euro 61.504,41, a misura Euro 473.856,01 e in economia Euro 26.639,58; Si precisa che nell'importo a base d'asta è esclusa la somma di Euro 14.050,00 per opere relative alla sicurezza; tale importo non è soggetto a ribasso d'asta.

Termine di esecuzione: 360 (Trecentosessanta) giorni naturali e consecutivi decorrenti dalla data del verbale di consegna dei lavori;

Condizioni minime necessarie per la partecipazione: Concorrente in possesso dell'attestato SOA;

Imprese partecipanti singolarmente: qualificazione obbligatoria nella Categoria OG6 del D.P.R. 34/2000, per un importo non inferiore alla base d'asta.

Bando di partecipazione: Può essere ritirato presso la Segreteria del Comune di OYACE, dal lunedì al venerdì, dalle ore 8,00 alle ore 12,00.

Oyace, 14 marzo 2005.

Il Presidente
FAVRE

N. 123 A pagamento.

travaux (Loi régionale n° 12/1996 – annexe III DPCM n° 55/1991).

Objet du marché : Construction de la huitième tranche de l'installation d'arrosage par aspersion, ainsi qu'assainissement et réaménagement des terrains concernés.

Collectivité passant le marché : Consortium d'amélioration foncière « Mont-Morion » d'OYACE – c/o Maison communale d'OYACE – La Crétaz /Chef lieu – Tél. 01 65 73 00 13.

Critères d'attribution du marché : Le marché est attribué au soumissionnaire qui propose le prix le plus bas, calculé sur la base du rabais le plus élevé par rapport au bordereau des prix et au montant des travaux à forfait valant mise à prix, au sens de la lettre a) du premier alinéa, de la lettre c) du deuxième alinéa et du huitième alinéa de l'art. 25 de la LR n° 12/1996 modifiée et complétée.

Date limite de dépôt des soumissions : Les soumissions doivent être déposées au plus tard le 18 avril 2005, 12 h.

Lieu d'exécution : Commune d'OYACE.

Mise à prix : 562 000,00 euros dont 61 504,41 euros pour les travaux à forfait, 473 856,01 euros pour les travaux à l'unité de mesure et 26 639,58 pour les travaux réalisés en régie directe. La somme de 14 050,00 euros, prévue pour les travaux relatifs aux ouvrages de sécurité, est exclue de la mise à prix et ne peut donc faire l'objet d'aucun rabais.

Délai d'exécution : Les travaux doivent être réalisés dans les 360 (trois cent soixante) jours naturels et consécutifs qui suivent la date du procès-verbal de prise en charge des travaux.

Conditions minimales de participation : Les soumissionnaires doivent posséder une attestation SOA.

Les entreprises qui souhaitent participer à titre individuel doivent justifier d'une qualification obligatoire au titre de la catégorie OG6 visée au DPR n° 34/2000 pour un montant non inférieur à la mise à prix.

Avis d'appel d'offres : Il peut être demandé au secrétaire de la Commune d'OYACE du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h.

Fait à Oyace, le 14 mars 2005.

Le président,
Ettore FAVRE

N° 123 Payant.